



# TRANSFORMACIÓN

PENSAMIENTO - PALABRA - ACCIÓN

PUBLICANDO EL CONOCIMIENTO DE LA CULTURA Y ESPIRITUALIDAD JUDÍA PARA ARAGÓN

Zaragoza, España. 18 de enero de 2023 - 8 de shevat de 5784.

Información importante al encender las Velas de Shabat:

Encender antes de las 17:44 (18 min antes de la puesta de sol).

Shabbat termina después de la aparición de 3 estrellas: 18:49.

Algunos esperan 72 minutos - hasta las 19:16 para hacer Arbit y luego Havdala. (Origen de las fuentes al final de los artículos)

<http://www.sefardaragon.org>

## PARASHAT HASHAVUA

נב - בו'

### Transformando las palabras de la Parashá en acción

Éxodo 10:1-13:16



#### ¿QUIÉN ES EL LÍDER?

Supongamos que en una escuela hay un aula, donde hay diversos tipos de alumnos. La mitad quiere estudiar y avanzar, y la otra mitad está dispuesta a fastidiar y a no aprender. La maestra quiere saber si a este grupo le va a ir bien en el ciclo escolar o no.

Todo dependerá de quiénes halarán y quiénes serán halados. Si los niños traviesos serán los líderes del aula y los que quieren estudiar sus soldaditos, seguro que ese ciclo escolar va a ser un total fracaso. Pero si los que quieren avanzar son los que halan al salón y convencen a los flojos para esforzarse, prestar atención a la maestra, estudiar lo más que puedan, y les explican que hay momentos para estudios y momentos para juegos, de seguro que ese ciclo escolar va a ser muy exitoso.

Este mensaje es de suma importancia para Am Israel, porque también nosotros estamos divididos en dos grupos. Hay un grupo interesado en avanzar, en cumplir la Torá, en estudiarla, en dejarle al maestro, Dios, que nos la enseñe y un segundo grupo que no está tan interesado en la clase y piensa en pasar la vida cómodamente, sin ganas de avanzar y seguir disfrutando de todos los placeres mundanos.

El nivel de nuestro pueblo sería muy diferente, si dejáramos que el primer grupo fuera el que liderara, a que si dejáramos al segundo grupo que llevara las riendas.

Este mensaje lo transmite nuestra Torá de una forma muy sutil, casi imperceptible. Es importante saber que ambos grupos son imprescindibles. A veces la Torá usa términos como Am Israel o como Bené Israel. Am Israel significa, el pueblo de Israel, integrado por aquellos que representan la parte más sencilla del pueblo en general, independientemente que sean ingenieros, médicos, etc. pues su sencillez radica en que los lazos con la fe, no son muy firmes.

Pero cuando la Torá dice Bené Israel, se refiere a los creyentes en ella, a los temerosos de la palabra de Dios, a aquellos que están interesados en que el maestro imparta su clase sin fastidiarlo. Sin el conocimiento de esta ligera diferencia, entre Am y Bené, no entenderíamos los versículos de la Torá. Por eso, ahora que ya lo sabemos, analicemos unos cuantos versículos y veremos cómo coincide todo perfectamente.

La Torá nos indica que los únicos que rezaban para la redención, para la liberación del yugo egipcio, eran los Bené Israel. "Vayanjú Bené Israel Vayizakú Vataal Shavatam - "(Shemot ). Y así también está escrito: "Vayar Elokim et Bené Israel - Y vio Dios a Bené Israel" (Shemot ). Por eso Dios le dijo a Moshé en la zarza, que había escuchado los pedidos de Bené Israel y por el mérito de la tefilá hecha por los Bené Israel fuera a liberar a todos, tanto a los Bené como a los del Am Israel. Fue entonces cuando Moshé temió, ya que él no sabía cómo iba a lograr que los dos grupos creyeran en sus palabras. Por eso Dios le dio las herramientas necesarias para que los convenciera.

A los Bené Israel les dirás "Pakod Pakadti - Depositaré mi Torá", que era la señal secreta que les había dicho Yaakov Abinu a sus hijos, antes de morir; que el redentor de Israel cuando llegue dirá: Pakod Pakadti. Este secreto solo lo sabía una élite del pueblo de Israel. Por eso Dios le dio una herramienta básica para convencer a los Bené Israel de que él era quien los iba a liberar, diciéndoles: Cincuenta días después de la salida de Egipto recibirán la Torá. Moshé aprendió a hablarles según su nivel, como verdaderos hijos de Abraham, Itzjak y Yaakov.

Pero al Am Israel, quienes todavía no entendían la importancia de la recepción de la Torá, a quienes no les era muy importante saber que eran descendientes de Abraham, Itzjak y Yaakov, Dios le dijo a Moshé que los convenciera con milagros. Lanzando su bastón para que se convirtiera en serpiente, agarrando un recipiente con agua y transformándolo en sangre, ingresando su mano en sus ropas y sacándola con lepra. De esta manera, Moshé pudo convencer al Am Israel, "Vayaas Haotot Leenei Ha Am - Hizo las señales ante los ojos del Am" (Shemot 4:30).

La pregunta que surge es: ¿Quiénes eran los que halaban y quiénes eran los halados? Vamos a ver las diferencias que había cuando los que halaban eran los de Am Israel y cuando los que halaban eran los de Bené Israel.

El primer ejemplo lo vemos cuando se estaban desarrollando las plagas. Los Bené Israel no tenían ninguna duda de que la redención se estaba acercando. Pero al Am Israel todavía le quedaba la duda de si iba a salir de Egipto o no, ya que los brujos del Faraón también sabían hacer brujerías, el Faraón no bajaba la cabeza, Moshé tartamudeaba mucho, etc. Cuando llegó el momento de la salida, los del Am Israel salieron tan rápidamente que no les dio tiempo a que sus masas fermentaran, pero es muy importante hacer hincapié en que solamente a los del Am Israel no les dio tiempo porque no creían que serían redimidos algún día. Pero a los Bené Israel que sí estaban seguros de que iban a ser liberados no les pasó eso, sino que por el contrario ellos fueron, los que todo el tiempo, trataban de convencerlos a que los siguieran. Es decir que cuando llevaban el liderazgo los de Bené Israel (Moshé), las consecuencias fueron totalmente positivas, ya que recibimos la redención, milagros, y muchas otras bendiciones.

Por otro lado, cuando entraron al desierto, los de Am Israel fueron los que empezaron a quejarse de las condiciones de vida, de la falta de agua, tal y como está escrito: "Vayalonu Ha Am Al Moshé Lemor Ma Nishté - Y se quejaron los del Am a Moshe, diciéndole: qué beberemos" (Shemot 15:24).

Después se quejaron por la comida, por el cansancio que tenían, por el calor del desierto, y, desafortunadamente, con tantos quejidos ellos fueron los que halaron a Bené Israel. "Vayalonu Kol Adat Bené Israel al Moshé Ve Al Aharón Bamidbar - Y se quejaron todos los Bené Israel, a Moshé y a Aharón en el desierto" (Shemot 16:2).

¿Cuál fue la consecuencia de que Am Israel llevara las riendas?

Una guerra muy sangrienta donde murieron muchos judíos a luchar contra Amalek.

Después de todo esto, los Bené Israel despertaron y entendieron que ellos eran los que debían llevar el liderazgo y fue entonces cuando halaron al Am a recibir la Torá, tal y como está escrito: "Vayijan Sham Israel Negued Hahar - Y acampó allí Israel frente al monte. (Shemot 19:2). Se refiere a los Bené Israel, ya que los del Am Israel se quedaron rezagados y recién antes de la entrega de la Torá fue cuando Moshé los trajo a las faldas del Monte después de haber dialogado con ellos. Tal y como dice el versículo "Entonces sacó Moshé del campamento al Am al encuentro de Dios, y se pararon al pie del monte. (Shemot 19:17), mientras que los Bené Israel ya estaban allí, mucho antes, esperando a que el Am Israel llegara para que el maestro empezara a dar la clase. Y es como consecuencia de este liderazgo asumido por los Bené Israel, que recibimos lo más preciado que pueda existir: la Torá.

La Torá nos relata que cuarenta días más tarde: "Vayar Ha Am Ki Boshesh Moshé Laredet Min Hahar - Vio el Am que Moisés tardaba en descender del monte" (Shemot 32:1), y fue cuando otra vez los Am Israel empezaron a quejarse, exigieron un becerro de oro y otra vez los Bené Israel se dejaron llevar, desafortunadamente, tal y como está escrito: "Vayitnatzelú Bené Israel Et Ediam - Y se despojaron los Bené Israel de sus adornos" (Shemot 33:6).

¿Cuáles fueron las consecuencias? Las consecuencias fueron muy nefastas para todos en general; por ejemplo se rompieron las primeras tablas de la ley, etc.

Así pues, vemos claramente que el destino de todos los judíos depende única y exclusivamente de sus líderes. Si sus líderes son Bené Israel, como Moshé, las consecuencias siempre serán positivas, pero cuando los líderes son Am Israel, entonces sucede lo contrario.

Es importante destacar que no somos dos grupos dentro de Am Israel, sino que hay algunos dentro de nosotros que no dejan al maestro dar su clase, se la pasan jugando, quieren hora libre, no quieren exámenes, ni tareas, pero hay algunos que sí desean escuchar la clase del maestro y sus instrucciones para progresar constantemente.

En toda familia hay quien está interesado en los asuntos de la religión y hay quien no. Debemos saber, aunque haya cosas que no entendamos completamente, que hay que escuchar a ese familiar religioso, escuchar sus ideas, sus consejos, porque él será quien nos lleve a un camino bueno, a una vida llena de bendiciones, etc. Y así, todos nosotros, Bené Israel, seremos los que guían y no los guiados. Veán lo que le sucedió, a un amigo mío religioso que vivía en Ashdod, Israel, le presentaron una muchacha que no era observante y empezaron a salir. Una vez los ví caminando juntos y le dije: Moshé, esa muchacha no es para tí. Mi amigo me respondió: No te preocupes que en una semana la verás con falda larga. No se completó la semana, cuando lo vi a él, sin kipá... "Que sea la voluntad de Dios, que todo Am Israel entienda que hay que escuchar a los religiosos, ya que ellos son los que nos llevarán a la redención (como ocurrió en Egipto), nos llevarán a la Torá, a la palabra de Dios y a todas sus bendiciones. Amén."

Extraído del libro Las alturas de mi pueblo de Rab Amram Anidjar. Pag 126-130

### Una interpretación de la novena plaga



#### EDUCANDO A LOS EGIPCIOS

La Parashá de esta semana describe las 3 últimas plagas que azotaron a Egipto y terminaron por torcer el brazo del Faraón, que al final liberó a los judíos de Egipto. Hoy quisiera referirme a la novena plaga, *joshej* "oscuridad". Para comprender la naturaleza y especialmente la función de esta plaga hay que verla en el contexto de las 10 plagas y cuál fue su razón de ser.

La Torá dice explícitamente que al experimentar las plagas los egipcios reconocerían el poder de Dios. Los egipcios —que al igual que todos los pueblos de la antigüedad adoraban a una gran cantidad de ídolos, que asociaban con fenómenos naturales— verían con sus propios ojos que el verdadero Dios domina completamente y puede alterar la naturaleza. A diferencia de los dioses imaginariamente responsables por fenómenos naturales, el verdadero Dios puede también "separar" y "distinguir", es decir, hacer que una plaga afecte a un sector de población y no afecte al otro.

Así, el Dios de Israel demuestra que puede dirigir su poder y afectar solo a un objetivo específico, algo que la naturaleza ciega no puede hacer. Ya que cuando una tragedia natural — un terremoto, un incendio o una inundación— ocurre mueren los malos y los buenos: la naturaleza no distingue el bueno del malo. Pero el verdadero Dios, sí. Puede actuar selectivamente de una forma que hoy llamaríamos "inteligente". En nuestro caso, por ejemplo, la plaga de la oscuridad que afectó a Egipto no afectó a los judíos. Y los egipcios lo supieron.

#### DESAFIOS TEOLOGICOS

Las plagas no solo tenían la intención de enseñar a los egipcios la existencia de Dios. La Torá también dice claramente, y en más de una ocasión, que las plagas estaban dirigidas también a desmitificar la creencia de los egipcios en sus dioses. 1. El río Nilo, que Dios "hiere" convirtiéndolo en sangre, por ejemplo, provee una muy buena ilustración de este fenómeno. Del Nilo "hapi" era uno de los dioses más importantes de Egipto que representa la fertilidad "Hapi". 2. El ídolo egipcio de los nacimientos tenía cabeza de sapo, y era para decirlo con una expresión no-judía: el "santo de las parteras". Y así ocurría con todos los dioses. Ahora bien: ¿Cuál era el dios más poderoso de Egipto? En términos prácticos, el Faraón, que se creía una encarnación de los dioses egipcios. En segundo lugar, estaba su hijo primogénito, que heredaría su trono. Pero a la cabeza del panteón estaba el más famoso ídolo de Egipto: "ra", el dios del sol y la luz. Los faraones consideraban a "ra" como su padre (el nombre "Ramses" significa en egipcio: hijo de "ra"). Creo que este breve contexto de la mitología egipcia nos puede ayudar a comprender mejor el profundo significado de las 2 últimas plagas. En la última plaga queda demostrado que el omnipotente Faraón, que ha mandado a matar a los niños judíos, no puede defender a su propio hijo, del poder de Dios. Y en la novena plaga queda claro que "ra" el dios del sol, es impotente ante el poder divino: su luz ya no ilumina. «Ra» no puede defender al Faraón, ya que el verdadero Dios lo puede hacer aparecer y desaparecer a voluntad.

#### ¿QUE CAUSO LA OSCURIDAD?

Con respecto a la naturaleza de la oscuridad en Egipto, hay varias teorías. En primer lugar hay que comprender que las plagas no fueron actos de magia: Dios no hizo que Moshé se desplazara en una alfombra voladora; no hizo que el faraón se transformara en una rana y tampoco trajo una plaga de serpientes con siete cabezas. Tal como lo explicó el rab Abarbanel, las plagas consternaron los actos "naturales". El milagro, la intervención divina, era que las plagas aparecían y desaparecían cuando Dios así lo determinaba. En el caso de la novena plaga, "oscuridad" creo que todos los comentaristas bíblicos están de acuerdo que no se trataba únicamente de ausencia de luz, que podía haber sido causada a través de un eclipse, por ejemplo, ya que la Torá describe una oscuridad "tangible", que se podía palpar.

En mi libro "Creación" expliqué que la "oscuridad" mencionada en el segundo versículo de la Torá tampoco se trataba de la mera "ausencia de luz". Allí mencioné la opinión de Najmánides y Eben Ezrá que al referirse a la oscuridad de Egipto dicen que pudo haber sido una especie de neblina o aire enrarecido. Propongo otra alternativa, que no estoy seguro de que haya sido mencionada por los comentaristas clásicos.

Hace unos cuantos años atrás cuando vivía en Israel, viajaba con mi coche Subaru desde Jerusalem hasta Dimona. Y recuerdo que para acortar el camino no fui por la ruta común sino por el este, bordeando el monte Hebrón y pasando por algunas aldeas árabes en zonas algo desérticas. En el camino quedé atrapado en una tormenta de arena. Era mediodía, pero no se veía nada. No podía ver ni un metro adelante. Así que bajé la velocidad y lo primero que hice fue encender las luces del auto. ¡Grave error! Lejos de iluminar la ruta, la luz se reflejaba en la "tormenta de arena", y me encandilaba directo en los ojos. Así que para poder ver un poco más tuve que apagar la luz. B"H la tormenta fue pasajera y no creo que haya sido tan severa como la de Egipto :). Pero me ayudó a comprender un poco mejor que a veces la oscuridad puede ser "palpable" y que como explicaron los *Jajamim* con respecto a la novena plaga de Egipto, en algunos tipos de oscuridad, la luz no ayuda paraver. **Rab Iosef Bitton** <https://www.tora.org.ar/una-interpretacion-de-la-novena-plaga/>



Bajo la supervisión de Timna Segal - Asociación Sefarad Aragón.


**Sefarad Aragón**  
 Móvil: +34 657 508604  
<http://sefardaragon.org>  
[sefardaragon@gmail.com](mailto:sefardaragon@gmail.com)

-  **Lunes - Clases por Skype**
  - 19:30 - Hebreo para conocedores del alfabeto.
  - 20:30 - Introducción al Hebreo (para los que saben poco o nada del idioma)
-  **Martes - Clases por Skype**
  - 19:00 - Introducción a la Cultura judía
-  **Miércoles - Clases presenciales en Casa Culturas**
  - 18:00 - Introducción al Hebreo (para los que saben poco o nada del idioma)
  - 19:30 - Bailes judíos.